

臺中市政府公務出國或赴大陸地區報告提要

類別：其他

出國報告提要名稱：臺中市政府出席中國福州「2017城市與地方政府聯合會亞太分會執行局委員會議暨理事會議」	
含附件： <input type="checkbox"/> 是 <input checked="" type="checkbox"/> 否	
出國計畫主辦機關：秘書處	
聯絡人：曹凱雯 電話：04-22289111分機11404	
出國人員姓名/服務機關/單位/職稱 曹凱雯/臺中市政府秘書處/國際事務科/約聘人員	
出國類別：其他 <input checked="" type="checkbox"/> 國際會議 <input type="checkbox"/> 業務接洽 <input type="checkbox"/> 表演 <input type="checkbox"/> 比賽 <input type="checkbox"/> 競技 <input type="checkbox"/> 洽展 <input type="checkbox"/> 海外檢測 <input type="checkbox"/> _____	
出國期間：106年11月7日至106年11月10日	出國地區：中國
報告日期：106年12月8日	
內容摘要：(500字以上)	
<p>壹、摘要</p> <p>本府派員前往中國福州，參加11月8日至10日由「城市與地方政府聯合會亞太分會」(UCLG ASPAC)、「中國人民對外友好協會」(Chinese People's Association for Friendship with Foreign Countries, CPAFFC)及福州市政府共同舉辦之「城市與地方政府聯合會亞太分會2017年第2次執行局委員會議」(The 2nd Session of UCLG ASPAC Executive Bureau Meeting 2017)、「城市與地方政府聯合會亞太分會2017年理事會議」(UCLG ASPAC Council Meeting 2017)及「海洋經濟與城市發展研討會」(Symposium on "Marine Economy and Urban Development")等各項議程。</p> <p>本次會議由中國東南濱海貿易城市—福州取得主辦權，為其倡議之「21世紀海洋合作委員會」(21-Century Maritime Cooperation Committee)召開第1次會議，同時以深化城市外交與加強海上合作等議題召開多場相關會議及研討會，會後提出「海洋經濟與城市發展行動議程草案」(Draft Action Agenda: Regional Symposium on "Marine Economy and Urban Development")；共有來自全球22個國家、66個城市及地方政府組織之近200位代表參加此次會議。</p> <p>「UCLG ASPAC 2017年理事會議暨第2次執行局委員會議」中通過明(2018)年UCLG ASPAC第1次執行局委員會議由「巴基斯坦旁遮普地方議會協會」(Local Councils Association of the Punjab, LCAP)主辦，會議將在伊斯蘭馬巴德(Islamabad)舉行，而印尼泗水(Surabaya, Indonesia)市政府則取得「城市與地方政府聯合會亞太分會第7屆大會」(The 7th UCLG ASPAC Congress)主辦權；期間亦召開「女性參與地方政府事務常設委員會」(Women in Local Governments Standing Committee)會議、「21世紀海上合作委員會」會議及「海洋經濟與城市發展研討會」等。</p> <p>本市一向積極參與大會會務，與各會員城市互動良好，此行亦藉機向與會者宣傳本市將於2018及2019年舉辦之「臺中世界花卉博覽會」(Taichung World Flora Exposition)及「東亞青年運動會」(Taichung East Asian Youth Games)。</p>	

貳、出國人員名單

編號	單位	職稱	官職等(如簡任...)	姓名
1	臺中市政府 秘書處	約聘人員	7等	曹凱雯

參、目的

總部設於西班牙巴塞隆納 (Barcelona, Spain) 之「城市與地方政府聯合會」(United Cities and Local Governments, UCLG) 係一以城市及地方政府為成員主體之國際組織，為本市參與之重要國際組織之一，該組織擁有超過 1,000 個會員，為世界最大之城市與地方政府組織，也是唯一獲聯合國認可之地方政府組織，其代表並捍衛全球地方政府利益，旨在結合地方政府發出團結一致的聲音，透過地方政府與國際社會之合作，提高地方政府在國際社會，特別是在聯合國及聯合國機構中之地位，以建立國際交流合作之平臺，並加強地方政府及地方政府協會的能力，係推動城市外交與地方政府國際合作最有影響力的舞台；本府為其會員，目前為 2016-2019 年 UCLG 世界理事及執行局委員。該組織共分 8 大分會，即亞太、非洲、歐亞、歐洲、中東及西亞、拉丁美洲、北美洲及大都會區，本市隸屬亞太分會 (United Cities and Local Governments-Asia Pacific, UCLG ASPAC)，分會總部設於印尼雅加達 (Jakarta, Indonesia)，為 8 大分會中最大之分會，在此區域含括超過 7,000 個地方政府，亦即具 37 億 6 千萬人口之代表性，超過世界人口之半數，其中會員約 110 個地方政府及協會，該分會下再分為 4 次區：東亞暨東北亞區、南亞暨西南亞區、東南亞區及太平洋區，本市屬於東亞暨東北亞區。

亞太分會成立於 2004 年 4 月，會員約 110 個地方政府及協會，其組織管理階層為地區理事會 (Council) 及執行局委員會 (Executive Bureau)，本市目前為 2016-2018 年理事會之成員。分會每年舉辦 2 次執行局委員會會議 (Executive Bureau Meeting)，其中 1 次合併地區理事會議 (Council Meeting) 共同舉辦，2006 年後每 2 年舉辦 1 次大會 (Congress)，包括會員大會 (General Assembly Meeting) 及執行局委員會會議、分會理事會議。

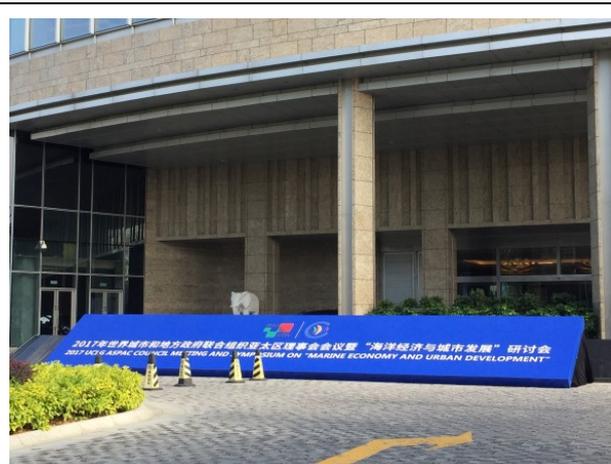
本次會議為 UCLG ASPAC 2017 年理事會議合併召開第 2 次執行局委員會會議，本市一向積極參與大會各項會務運作，為維護本市在該組織之權益及地位，特派員出席此次會議，並瞭解申辦相關會議活動之程序及規劃，以供本市未來類似活動參考，同時藉此機會宣傳本市將於 2018 及 2019 年舉辦之「臺中世界花卉博覽會」(Taichung World Flora Exposition) 及「東亞青年運動會」(Taichung East Asian Youth Games)，歡迎與會城市蒞市參訪；另因「中國人民對外友好協會」(Chinese People's Association for Friendship with Foreign Countries, CPAFFC) 與中國福州、杭州市政府於本年第 1 次執行局委員會會議中倡議成立之「21 世紀

海上合作委員會」(21-Century Maritime Cooperation Committee) 及「一帶一路地方合作委員會」(Belt and Road Local Cooperation Committee) 將召開第 1 次會議，本府亦藉由出席會議進一步瞭解其運作方式，作為本市推動相關政策之參考。

肆，過程

一、行程表

日期	地點	行程
106.11.07	臺北—福州	搭機抵達福州
106.11.08	福州	參加「2017 城市與地方政府聯合會亞太分會執行局委員會會議暨理事會議」
106.11.09	福州	參加「2017 城市與地方政府聯合會亞太分會執行局委員會會議暨理事會議」
106.11.10	福州—臺北	搭機返抵臺北



中國福州海峽國際會展中心



UCLG ASPAC 2017 年理事會議暨第 2 次執行局委員會會議

本次會議由「城市與地方政府聯合會亞太分會」(UCLG ASPAC)、「中國人民對外友好協會」(Chinese People's Association for Friendship with Foreign Countries, CPAFFC)及福州市政府共同舉辦，大會以深化城市外交與加強海上合作等議題召開多場會議及研討會，共有來自全球 22 個國家、66 個城市及地方政府組織之近 200 位代表參加此次會議。會議期間本府出席「城市與地方政府聯合會亞太分會 2017 年第 2 次執行局委員會議」(The 2nd Session of UCLG ASPAC Executive Bureau Meeting 2017)、「城市與地方政府聯合會亞太分會 2017 年理事會議」(UCLG ASPAC Council Meeting 2017)、「女性參與地方政府事務常設委員會」(Women in Local Governments Standing Committee)會議、「21 世紀海上合作委員會」(21-Century Maritime Cooperation Committee)會議及「海洋經濟與城市發展研討會」(Symposium on “Marine Economy and Urban Development”)等。



UCLG ASPAC 2017 年理事會議暨第 2 次執行局委員會議



聯合國人居署世界城市論壇秘書處區域合作關係及管控官員 Mr. Lars Stordal 介紹「第 9 屆世界城市論壇」

二、會議活動內容及達成效益

(一)「城市與地方政府聯合會亞太分會 2017 年理事會議暨第 2 次執行局委員會議」:

理事會議及執委會會議為 UCLG ASPAC 之例行性年度會務會議，由分會理事及執委等會員共同檢視會務執行情形，包括審議法定議題、活動及日期等，並聽取各次區、委員會及工作小組會議之報告，本次會議主要核定議題如分會章程修改(理事及執行局委員數量調整)、會員資格申請、法定會議主辦權申請、2018 年工作計畫、2018 年年度預算及 2016 年財務審計等；我國會員城市有臺北及本市出席本次會議。



UCLG ASPAC 2017 年理事會議暨
第 2 次執行局委員會議



UCLG ASPAC 2017 年理事會議暨
第 2 次執行局委員會議

會中重要議決如下：

1. 通過以下 12 個新會員申請案：

- (1) 馬爾地夫阿杜市議會 (Addu City Council, Maldives)
- (2) 巴基斯坦孟加拉地方議會協會 (LCAB, Pakistan)
- (3) 印尼明古魯 (Bengkulu City, Indonesia)
- (4) 馬爾地夫胡瓦德胡救援組織 (Huvadhoo Aid, Maldives)
- (5) 尼泊爾比亞斯 (Vyas Municipality, Nepal)
- (6) 菲律賓碧瑤 (Baguio City, Philippines)
- (7) 菲律賓議員聯盟 (Philippine Councilors League)
- (8) 尼泊爾吉爾蒂布爾 (Kirtipur Municipality, Nepal)
- (9) 中國廈門 (Xiamen City, China)
- (10) 中國濟南 (Jinan City, China)
- (11) 中國義烏 (Yiwu City, China)
- (12) 印尼盧布林高 (Lubuklinggau City, Indonesia)

2. 2018 年年度預算批准、2016 年財務稽核；UCLG ASPAC 秘書處及「東南亞國協市長論壇」(ASEAN Mayors Forum) 秘書處組織重整。
3. 通過由「巴基斯坦旁遮普地方議會協會」(Local Councils Association of the Punjab, LCAP) 主辦 2018 年第 1 次執行局委員會議，會議將在伊斯蘭馬巴德 (Islamabad) 舉行。
4. 通過印尼泗水 (Surabaya, Indonesia) 市政府主辦「城市與地方政府聯合會亞太分會第 7 屆大會」(The 7th UCLG ASPAC Congress)。
5. 徵求提名因「澳大利亞地方政府協會」(Australian Local Government Association, ALGA) 退出 UCLG ASPAC 所留共同主席遺缺；所補遺缺任期同 UCLG ASPAC 2016-2018 年主席團至 2018 年「UCLG ASPAC 第 7 屆大會」結束。

6. 歡迎會員於 11 月底前向秘書處提出對「海洋經濟與城市發展行動議程草案」(Draft Action Agenda: Regional Symposium on “Marine Economy and Urban Development”) 之評論與回饋意見以作為最終定版參考;行動議程最終版本將寄給所有會員和代表作為後續實施依據。



與 UCLG ASPAC 主席元喜龍
(Mr. Won Hee-Ryong) 合影



UCLG ASPAC 2017 年理事會議暨
第 2 次執行局委員會會議會後合影

(二)「女性參與地方政府事務常設委員會」:

本次會議「女性參與地方政府事務常設委員會」主席—馬來西亞檳城州威省 (Seberang Perai, Penang, Malaysia) 市長 Dato' Maimunah Mohd Sharif 因故未能出席會議，由卡巴洛甘市長 Ms. Stephany Uy-Tan 代表主持會議，並分享其參與地方政府事務所面臨之挑戰與克服之困難，UCLG ASPAC 秘書長 Dr. Bernadia Irawati Tjandradewi 則報告委員會活動，期望努力推動女性在政治領域中獲得公平機會，並提升女性在地方政府中的政治地位及各行業中之職務地位。



與韓國大邱國際關係部官員 Ms. Hoeran
Kim 及臺北市政府孟旭華組長合影



與 UCLG ASPAC 秘書長 Bernadia Irawati
Tjandradewi 及菲律賓卡巴洛甘市長
Stephany Uy-Tan 合影

(三)「海洋經濟與城市發展研討會」:

為能鼓勵區域內城市與地方政府在海洋領域合作、加強對永續發展目標和宗旨的認識、發展 21 世紀亞太地區永續海洋經濟、及支持新設立之「21 世紀海上合作委員會」及「一帶一路地方合作委員會」之合作平台，研討會邀請政府機關代表、組織代表及產學界專業人士參加，進行加強海洋合作與促進城市發展之研討、海洋經濟發展經驗及案例分享、及國際與地區海上合作交流。

研討會分別由「聯合國人居署世界城市論壇秘書處」(UN-Habitat's World Urban Forum Secretariat) 區域合作關係及管控官員 Mr. Lars Stordal 及紐西蘭地方政府協會 (LGNZ) 首席顧問 Mr. Mike Reid 主持，馬來西亞麻六甲 (Malacca, Malaysia) 市長 Datuk Zainal Hussin、中國福建閩江學院海洋研究院常務副院長陳建明、印尼雅加達 (Jakarta, Indonesia) 副市長 Mr. Sutanto Soehodho、法國敦克爾克 (Dunkirk, France) 副市長 Mr. Mike Thomas、菲律賓卡巴洛甘市長 Ms. Stephany Uy-Tan 及印尼特倫加萊 (Trenggalek, Indonesia) 市長 Mr. Emil Elestianto Dardak (UCLG ASPAC 聯合主席) 等，受邀於研討會中發表演講。麻六甲市長表示麻六甲正在推動旅遊經濟發展並規劃發展海洋經濟，雅加達副市長提到雅加達自然資源貧瘠，加上都市人口密度高，經濟發展帶來環境問題的嚴重考驗，發展海洋經濟將可為雅加達帶來機會，而法國敦克爾克副市長則說明敦克爾克是一個濱海城市，擁有豐富的礦產資源，鋼鐵及食品加工業發達，期望能擴大與亞太地區國家及城市合作交流。



與紐西蘭地方政府協會 (LGNZ) 首席顧問 Mr. Mike Reid 合影



「海洋經濟與城市發展研討會」

會中 UCLG ASPAC 秘書長 Ms. Bernadia Irawati Tjandradewi 提出「海洋經濟與城市發展行動議程草案」重申地方政府和其他相關組織對海洋經濟發展的重要性，肯定該等政府、組織對扶助貧弱、保護環境和保存文化的貢獻，出席代表們同意藉由執行此行動議程，以地方、國家和區域的具體行動來實踐海洋經濟及城市發展。出席代表們承諾如下：

1. 培養海洋經濟和城市發展專業團隊，以強化亞太地區以港口主導工業發展及沿海社區發展的相關合作及協調政策。
2. 2018 年 5 月將於福州召開「21 世紀海上合作委員會」核心組織大會，並選舉委員會主席。
3. 確保海洋政策的框架制定符合永續發展目標，特別是永續發展目標第 14 項以及海洋資源的永續利用。
4. 致力於發展海洋經濟與社會福利、環境保護、文化保存、扶助貧弱等永續發展目標的連結。
5. 實施倡導對地方、國家、區域和國際各層級的海洋經濟發展更廣泛瞭解的政策。
6. 進行公開諮商並廣泛交換各國訊息，包括案例研究、平衡海洋經濟成長與城市發展（如環境保護、文物保存等）。



與新會員馬爾地夫馬利（Malé, Maldives）合作服務局局長 Mr. Adam Shareef Ahmed 合影



與印尼特倫加萊（Trenngalek, Indonesia）市長 Mr. Emil Elestianto Dardak（UCLG ASPAC 聯合主席）合影

（四）「21 世紀海上合作委員會」會議：

「中國人民對外友好協會」與福州市政府於本年 4 月在菲律賓卡巴洛甘（Catbalogan, Philippines）舉行之「城市與地方政府聯合會亞太分會 2017 年第 1 次執行局委員會會議暨常設委員會會議」（The 1st Session of UCLG ASPAC ExBu 2017 & UCLG ASPAC Standing Committees Meetings）中倡議並通過設立「21 世紀海上合作委員會」，委員會設秘書處及辦公室於福州，委員會宗旨為建立對話平台、豐富建設內涵、推動合作交流及提供政策諮詢，本次會議為該委員會設立後首次召開之會議，期望推動會員間漁業、海洋環保、航道安全及防災減災等領域之合作。



「21世紀海上合作委員會」會議



「一帶一路地方合作委員會」會議

(五)「一帶一路地方合作委員會」會議：

「中國人民對外友好協會」與杭州市政府於本年4月在菲律賓卡巴洛甘舉行之「城市與地方政府聯合會亞太分會2017年第1次執行局委員會會議暨常設委員會會議」中倡議並通過設立「一帶一路地方合作委員會」，於本次會議中舉辦第一次會議，期望與會員在城市管理、經濟發展及社會福利等領域合作，並藉文化及教育交流促進會員間相互瞭解。

三、參與會外相關活動達成效益

(一)「韓國市道知事協會」(Governor Association of Korea, GAOK)副秘書長趙百相(Mr. Cho Baeksang)(前駐臺大使)，支持本市與韓國各城市交流及共同參與國際活動，並建議本府持續積極出席相關會議，以確保相關權益。

(二)本次會議期間與紐西蘭地方政府協會(LGNZ)首席顧問 Mr. Mike Reid、印尼特倫加萊(Trenggalek, Indonesia)市長 Mr. Emil Elestianto Dardak、韓國大邱(Daegu, Korea)國際關係部官員 Ms. Hoeran Kim、新會員馬爾地夫馬利(Malé, Maldives)合作服務局局長 Mr. Adam Shareef Ahmed及UCLG ASPAC榮譽大使 Mr. Peter Woods等交換意見，並藉機宣傳本市將於2018及2019年舉辦「臺中世界花卉博覽會」及「東亞青年運動會」等活動。



與「韓國市道知事協會」副秘書長—前駐臺大使趙百相合影



與 UCLG ASPAC 榮譽大使 Mr. Peter Woods 合影

伍、心得

本次大會提出「海洋經濟與城市發展行動議程草案」，獲熱烈回應，本組織會員城市涵蓋推動「新南向政策」的國家，建議善加利用此亞太平台，積極於海洋經濟中展現實力，並可派員參與相關國際研討會或工作坊等活動，以配合中央政府推動「新南向政策」。

陸、建議

- 一、「聯合國人居署」(United Nations Human Settlements Programme, UN-HABITAT) 將於 2018 年 2 月 7 日至 13 日在馬來西亞吉隆坡 (Kuala Lumpur, Malaysia) 舉行「第 9 屆世界城市論壇」(The 9th Session World Urban Forum)，為與各會員城市保持良好互動及推動雙方城市交流，建議研議評估是否參加城市論壇。
- 二、「城市與地方政府聯合會亞太分會 2018 年第 1 次執行局委員會議」將由巴基斯坦旁遮普地方議會協會 (Local Councils Association of the Punjab, LCAP) 主辦，於巴基斯坦伊斯蘭馬巴德 (Islamabad, Pakistan) 舉行，因本府為分會理事，建議派員參與會務以盡理事職責。
- 三、「城市與地方政府聯合會亞太分會第 7 屆大會」(The 7th UCLG ASPAC Congress) 將於明年召開，由印尼泗水 (Surabaya, Indonesia) 市政府主辦，會中將進行新一任 (2018-2020 年) 亞太分會執行局委員、理事及主席選舉；因本府目前為分會 2016-2018 理事，為維護本市在該組織之權益及地位，建議派員出席會議，以全力爭取連任。